

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ

UN LIBRARY

NOV 29 1979

UN/SA COLLECTION



Distr.
LIMITED

A/C.1/34/L.49
27 November 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцать четвертая сессия
ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ
Пункт 122 повестки дня

МИРНОЕ УРЕГУЛИРОВАНИЕ СПОРОВ МЕЖДУ ГОСУДАРСТВАМИ

Румыния: рабочий документ

Проект декларации о мирном урегулировании споров
между государствами

Генеральная Ассамблея,

напоминая о решимости народов Объединенных Наций проявлять терпимость и жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи, объединить свои силы для поддержания международного мира и безопасности и принять принципы и установить методы, которые обеспечат, чтобы вооруженные силы применялись не иначе, как в случаях, предусмотренных Уставом Организации Объединенных Наций,

подтверждая свою полную приверженность принципу, согласно которому государства разрешают свои международные споры мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир и безопасность и справедливость,

подтверждая, что этот принцип должен универсально и эффективно применяться в международных отношениях и что Организация Объединенных Наций должна вносить активный вклад в этом отношении,

будучи глубоко озабочена продолжением конфликтных ситуаций и появлением новых очагов конфликтов и напряженности и особенно тенденциями к применению силы, военного и экономического давления, к интервенции против суверенных государств и вмешательству в их внутренние дела, что является серьезной угрозой независимости и безопасности соответствующих народов и государств, а также международному миру и безопасности,

учитывая важность поддержания и укрепления международного мира и безопасности, основанных на принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами независимо от их политических, экономических и общественных систем или уровня их экономического развития,

считая, что государства должны воздерживаться в своих международных отношениях от угрозы силой или ее применения как против суверенитета, территориальной неприкосновенности, единства и политической независимости любого государства, так и каким-либо другим образом, несовместимым с целями и принципами Организации Объединенных Наций,

напоминая об обязанности государств воздерживаться в своих международных отношениях от военного, политического и экономического принуждения, а также от любой другой формы давления против суверенитета, политической независимости или территориальной целостности и единства любого государства,

напоминая также об обязанности всех государств соблюдать следующие принципы: неприкосновенность законно установленных границ, недопустимость угрозы силой или ее применения, а также непризнание ситуаций, возникших в результате угрозы силой или ее применения, неотъемлемое право каждого народа решать свою собственную судьбу и свободно избирать свою политическую, экономическую и социальную систему в соответствии с собственной волей и чаяниями без какого-либо иностранного вмешательства,

будучи убеждена, что любой спор, каким бы сложным он ни был, может быть урегулирован заинтересованными сторонами мирными средствами,

признавая важную роль Организации Объединенных Наций в содействии мирному урегулированию международных споров и предотвращению возникновения вооруженных конфликтов между государствами, а также в разрешении или урегулировании мирными средствами и в соответствии с принципами справедливости и международного права международных споров или ситуаций, которые могут привести к нарушению мира,

преисполнения решимости способствовать развитию дружбы и сотрудничества между государствами и, с этой целью, мирному и справедливому разрешению любых споров между ними,

I

торжественно провозглашает:

1. Все государства обязаны разрешать все свои международные споры исключительно мирными средствами таким образом, чтобы не подвергать угрозе национальную независимость, территориальную целостность, международный мир и безопасность и справедливость.

/...

2. Государства, являющиеся сторонами в споре, обязаны добросовестно в духе сотрудничества стремиться к достижению скорейшего и справедливого урегулирования их спора путем переговоров, обследования, посредничества, примирения, арбитража, судебного разбирательства, обращения к региональным органам или соглашениям или иными мирными средствами по своему выбору, которые могут отвечать условиям и характеру спора, включая любую процедуру урегулирования, согласованную между сторонами до их спора.

3. Все международные споры должны разрешаться на основе суверенного равенства прав государств и самоопределения народов, находящихся под колониальным и иностранным господством.

4. Государства, являющиеся сторонами в споре, в отношении которого применяются средства мирного урегулирования, свободно избранные ими, а также другие государства, должны действовать в соответствии с принципами Устава с целью содействовать разрешению спора и должны воздерживаться от любых действий, которые могут обострить спор, или явиться препятствием к урегулированию или причиной его замедления.

5. Все государства обязаны способствовать мирному урегулированию международных споров, действуя в этом отношении в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также принципами, содержащимися в Декларации принципов международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

6. Инициатива, исходящая от третьих сторон в силу обязательства, содержащегося в предыдущем пункте, с целью достижения урегулирования споров, должна рассматриваться сторонами в споре как инициатива, являющаяся актом доброй воли, а не как недружественный акт.

7. Определение одного из способов мирного урегулирования спора, указанных в пункте 2 выше, должно осуществляться путем свободного выбора и с общего согласия государств, являющихся сторонами в соответствующем споре.

8. В случае неудачи достичь решения любым из мирных средств, указанных в пункте 2 выше, государства, являющиеся сторонами в споре, обязаны продолжать поиски путей урегулирования спора любыми другими мирными средствами, о которых они договорились.

9. Государства, являющиеся сторонами в споре, могут договориться о передаче их спора под обязательную юрисдикцию с целью его мирного урегулирования.

10. Государства-члены Организации Объединенных Наций обязаны выполнять свои обязательства по Уставу и в соответствии с его положениями осуществлять резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

11. Ни одно из положений настоящей Декларации не должно исполковываться как наносящее ущерб:

а) праву каждого государства самостоятельно, без иностранного вмешательства, решать вопросы, относящиеся исключительно к его собственной компетенции;

б) неотъемлемому праву каждого государства применять все законные средства в порядке самообороны против любого нарушения его суверенитета и национальной независимости, включая военные средства, в случае совершения против него агрессии;

в) праву на самоопределение, свободу и независимость народов, находящихся под колониальным и иностранным господством.

12. Ни наличие спора, ни неудача попыток мирного урегулирования спора, продолжение которого может угрожать сохранению мира и безопасности, не может служить оправданием применения одним из государств, являющихся сторонами в споре, или любым другим государством, силы или угрозы ею политического, или экономического давления, или других форм принуждения против другого государства, являющегося стороной в споре.

II

1. торжественно призывает все государства добросовестно соблюдать и поддерживать указанные выше принципы в своих международных отношениях и деятельности;

2. считает, что разработка общего договора о мирном урегулировании споров, основанного на вышеуказанных принципах, может способствовать установлению справедливых международных отношений, укрепить безопасность и независимость государств и оказать глубокое позитивное воздействие на международный политический климат;

3. постановляет продолжить усилия, направленные на разработку под эгидой Организации Объединенных Наций такого общего договора, который кодифицирует принципы и нормы, регулирующие мирное урегулирование международных споров, и определит конкретные пути подхода к спорам и их урегулирования.
